

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 25 maggio 2024, n. 233.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società **ALENERGY S.r.l.**, con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Urtier, in comune di Cogne, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 235/2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società **ALENERGY S.r.l.**, con sede a Milano, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Urtier in comune di Cogne, nella misura di moduli massimi 49,00 e medi annui 20,48, per la produzione, sul salto di metri 24,85, della potenza nominale media annua di kW 498,95, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione n. 235 in data 19 giugno 2014.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società **ALENERGY S.r.l.**, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare registrato al protocollo regionale con il n. 6141/DDS in data 17 giugno 2014, registrato ad Aosta in data 19 giugno 2014, al n. 1124, serie III, e nel disciplinare suppletivo protocollo n. 6664/DDS in data 9 giugno 2023, registrato ad Aosta il 21 giugno 2023, al n. 51 serie I, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 18 giugno 2044, data di scadenza della subconcessione assentita con il sopraccitato decreto del Presidente della Regione 235/2014.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 233 du 25 mai 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Urtier, dans la commune de Cogne, à usage hydroélectrique, et reconnaissant *Alenergy srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 235 du 19 juin 2014.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Alenergy srl de Milan est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 235 du 19 juin 2014, en vue de la dérivation de l'Urtier, dans la commune de Cogne, de 49 modules d'eau au maximum et de 20,48 modules d'eau en moyenne par an pour la production, sur une chute de 24,85 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 498,95 kW par an.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Alenergy srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges versé aux archives de la Région sous la référence n° 6141/DDS du 17 juin 2014, enregistré à Aoste le 19 juin 2014 sous la référence n° 1124, série III, et par le cahier des charges supplémentaire n° 6664/DDS du 9 juin 2023, enregistré à Aoste le 21 juin 2023 sous la référence n° 51, série I, ainsi que de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 18 juin 2044, date d'expiration de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 235/2014, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 25 maggio 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 28 maggio 2024, n. 239.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento del C.M.F. Gratillon-Lyveroulaz-Evian, con sede a Saint-Nicolas, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal torrente Méod, in comune di Saint-Pierre, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 190/2019.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
- Art. 1 -

Il C.M.F. Gratillon-Lyveroulaz-Evian, con sede a Saint-Nicolas, è riconosciuto quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Méod, nel predetto comune, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, nella misura di moduli massimi 0,20 (corrispondenti a 20 l/s) e medi annui 0,12 (corrispondenti a 12 l/s), per l'irrigazione a pioggia di 20 ettari di terreno ubicati nel comune di Saint-Pierre e facenti parte del comprensorio servito dal suddetto canale, per gli usi rurale e per l'abbeveraggio del bestiame originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione n. 190 in data 7 maggio 2019.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra il C.M.F. Gratillon-Lyveroulaz-Evian è tenuto all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare registrato al protocollo regionale con il n. 4777/DDS in data 16 aprile 2019.

Ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo della concessione di derivazione.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 maggio 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Fait à Aoste, le 25 mai 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 239 du 28 mai 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Méod, dans la commune de Saint-Pierre, à usage d'irrigation, et reconnaissant le Consortium d'amélioration foncière *Gratillon – Lyveroulaz – Evian*, dont le siège est dans la commune de Saint-Nicolas, en tant que nouveau titulaire de ladite autorisation, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 190 du 7 mai 2019.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Le Consortium d'amélioration foncière (CAF) *Gratillon – Lyveroulaz – Evian*, dont le siège est dans la commune de Saint-Nicolas, est reconnu en tant que nouveau titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 190 du 7 mai 2019, en vue de la dérivation du Méod, dans ladite commune, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, de 0,20 module d'eau (20 l/s) au maximum et de 0,12 module d'eau (12 l/s) en moyenne par an, pour l'irrigation par aspersion de 20 hectares de terrains situés dans la commune de Saint-Pierre et faisant partie du ressort desservi par le canal d'irrigation y afférent, pour les usages ruraux et pour l'abreuvement du bétail.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, le CAF *Gratillon – Lyveroulaz – Evian* est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges versé aux archives de la Région sous la référence n° 4777/DDS du 16 avril 2019.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 mai 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI**

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO
FORMAZIONE E LAVORO TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 27 maggio 2024, n. 2792.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettere a) e b), della legge regionale 05.05.1998, n. 27 ("Testo unico in materia di cooperazione"), di n. 8 società cooperative dal registro regionale degli enti cooperativi.

**LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
COMPETITIVITÀ DEL SISTEMA ECONOMICO
E INCENTIVI**

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettere a) e b), della l.r. 27/1998 le società cooperative, di cui agli allegati n. 1 e n. 2, dal Registro regionale degli enti cooperativi;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore
Veronica BOSSI

La Dirigente
Alessandra SPALLA

**ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 2792 du 27 mai 2024,

portant radiation de huit sociétés du Registre régional des entreprises coopératives, aux termes des lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« COMPETITIVITE DU SYSTEME ECONOMIQUE
ET AIDES »**

Omissis

décide

1. Aux termes des lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, les sociétés visées aux annexes 1 et 2 sont radiées du Registre régional des entreprises coopératives.
2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Veronica BOSSI

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

ALLEGATO N. 1 - SOCIETA' COOPERATIVE CANCELLATE DAL REGISTRO REGIONALE DEGLI ENTI COOPERATIVI AI SENSI DELL'ART. 8, COMMA 1, LETT. A)					
N.	Denominazione	Sede legale	C. Fiscale	N. Iscrizione al Registro regionale enti cooperativi	Data cancellazione R.I.
1	ACQUA BLU SOCIETA' COOPERATIVA IN LIQUIDAZIONE	PONT-SAINT-MARTIN - Via Nazionale per Donnas n. 36/38	01107350074	A182560	17/11/2023
2	AGRICOLE OLLOMONT SOC. COOP. IN LIQUIDAZIONE	OLLOMONT - Frazione Voueces Dessous n. 30/301	00194580072	A176841	01/12/2023
3	LAL TEAM COACHING SRL SOCIETA' COOPERATIVA IN LIQUIDAZIONE	AOSTA - Corso Lancieri 15/G	01241620077	C129714	22/08/2023
4	MENS@CORPORE SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE IN SIGLA M@C COOP.SOCIALE IN LIQUIDAZIONE	COURMAYEUR - Via Mont Chetif n. 10	01088340078	A176879	31/01/2024
5	ENOVALLEE SOC. COOP. IN LIQUIDAZIONE	DONNAS - Via Selve n. 4	01134700077	A199291	30/04/2024

ALLEGATO N. 2 - SOCIETA' COOPERATIVE CANCELLATE DAL REGISTRO REGIONALE DEGLI ENTI COOPERATIVI AI SENSI DELL'ART. 8, COMMA 1, LETT. B)						
N.	Denominazione	Sede legale	C. Fiscale	N. Iscrizione al Registro reg. enti cooperativi	Data apertura procedura concorsuale	Tipologia procedura concorsuale
1	LAENTZE SOC. COOP. IN LIQUIDAZIONE	NUS - Frazione Ronchettes n. 12	01035430071	A175389	19/04/2024	SCIOGLIMENTO PER ATTO D'AUTORITA'
2	LE KINE' SOCIETA' COOPERATIVA IN LIQUIDAZIONE	SAINT-VINCENT - Via Italo Mus n. 3	01199490077	C108039	20/05/2024	LIQUIDAZIONE COATTA AMMINISTRATIVA
3	R.M.T. EVOLUTION SOCIETA' COOPERATIVA	POLLEIN - Località Les Iles n. 13	01261300071	C135290	06/05/2024	SCIOGLIMENTO PER ATTO D'AUTORITA'

Provvedimento dirigenziale 3 giugno 2024, n. 2900.

Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera a), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27, di 1 società cooperativa dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
COMPETITIVITÀ DEL SISTEMA ECONOMICO
E INCENTIVI

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della l.r. 27/1998, la società cooperativa "MENS@CORPORE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE IN SIGLA M@C COOP.SOCIALE IN LIQUIDAZIONE", codice fiscale 01088340078, dall'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore
Veronica BOSSI

La Dirigente
Alessandra SPALLA

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 maggio 2024, n. 564.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del codice civile, della società "Le Kiné società cooperativa in liquidazione" e nomina del commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, la liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'articolo 2545-terdecies del codice civile, con nomina del commissario liquidatore, della società cooperativa "Le Kiné società cooperativa in liquidazione", con sede legale in Saint-Vincent, Via Italo Mus n. 3, C.F. 01199490077;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di det-

Acte du dirigeant n° 2900 du 3 juin 2024,

portant radiation d'une société du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« COMPÉTITIVITÉ DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE
ET AIDES »

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, la société *MENS@CORPORE SOCIÉTÀ COOPERATIVA SOCIALE IN SIGLA M@C COOP. SOCIALE IN LIQUIDAZIONE* (code fiscal 01088340078) est radiée du Registre régional des coopératives d'aide sociale à compter de la date du présent acte.
2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Veronica BOSSI

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

**DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 564 du 20 mai 2024,

portant liquidation forcée, au sens de l'art. 2545 terdecies du code civil, de *Le Kiné société cooperativa in liquidazione* et nomination du liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule et au sens de l'art. 2545 terdecies du code civil, à la liquidation forcée de *Le Kiné société cooperativa in liquidazione*, dont le siège social est à Saint-Vincent (3, rue Italo Mus), code fiscal 01199490077, et à la nomination du liquidateur de la société susdite.
- 2) M. Danilo Gonella (code créancier : 223173) est nommé

ta società cooperativa, il dott. Danilo Gonella (codice creditore 223173);

- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 "Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi (Spese di personale) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2024/2026, che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 27 maggio 2024, n. 583.

Sdemanializzazione di reliquato stradale sito in località Amay nel comune di Saint-Vincent e approvazione della relativa vendita, ai sensi dell'art. 13, comma 10, della l.r. 12/1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato stradale ubicato in frazione Amay del comune di Saint-Vincent, identificato al foglio 16, nn. 1156 e 1157, sdemanializzarlo e trasferirlo dal demanio regionale al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta, al fine di poter procedere alla relativa alienazione;

Omissis

liquidateur de la société susdite.

- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixé au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives – Dépenses de personnel) du budget de gestion 2024/2026 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 583 du 27 mai 2024,

portant désaffectation d'un délaissé de voirie situé à Amay, dans la commune de Saint-Vincent, ainsi qu'approbation de la vente de celui-ci, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le délaissé de voirie situé à Amay, sur le territoire de la Commune de Saint-Vincent, et inscrit sur la feuille 16, parcelles 1156 et 1157, du cadastre de ladite Commune, est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré du domaine au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue du lancement de la procédure d'aliénation y afférente.

Omissis
